

To Dawn Maldonado / Bylyngo Interpreting

Dawn,

Check this set instead. Its from California.

Transcription and Translation of Tapes (Audio and Video)

Tape transcription and translation require highly specialized skills and equipment. Such assignments should not be accepted unless the interpreter is qualified and equipped to carry out the tasks to the highest professional standards. It is a laborious, tedious, time- consuming, and exacting task. Interpreters frequently undertake this responsibility without being fully aware of the complexity of the process or the material to be transcribed. You should always ask to listen to or watch the recording before making a commitment. The length and quality of the recording and the number of people involved in the conversation are major factors in the difficulty of the transcription. Body wires frequently pick up extraneous conversations and sounds that interfere with the audibility of the parties. Audiotapes take approximately one hour per minute of recorded speech to transcribe. Videotapes take twice as long. The advent of digital recordings has made transcription considerably easier, but little can help if the source material is poor.

Attorneys may delay requesting a transcription/translation to avoid a costly process if the case settles. You may, therefore, have to press for a realistic deadline for delivering such vital evidence.